SIEMENS

# Холодильно-морозильная комбинация

## KG..N..

siemens-home.com/welcome

ru Инструкция по эксплуатации

Register your product online

## ru Содержание


Указания по безопасности и предупреждения ..... 3
Указания по утилизации ..... 7
Объем поставки ..... 7
Температура окружающей среды и вентиляция ..... 8
Подключение бытового прибора ..... 8
Знакомство с бытовым прибором ... 9
Включение бытового прибора ..... 11
Установка температуры ..... 12
Специальные функции ..... 12
Режим экономии электроэнергии . 14
Предупредительная функция ..... 14
Полезный объем ..... 15
Холодильное отделение ..... 15
Суперохлаждение ..... 16
Морозильное отделение ..... 16
Макс. производительность замораживания ..... 16
Замораживание и хранение продуктов ..... 16
Замораживание свежих продуктов питания ..... 17
Суперзамораживание ..... 18
Размораживание продуктов ..... 19
Специальное оснащение ..... 19
Наклейка «OK» ..... 21
Выключение прибора и вывод его из эксплуатации ..... 21
Чистка прибора ..... 21
Освещение (на светодиодах) ..... 23
Как сэкономить электроэнергию .. 23
Рабочие шумы ..... 24
Самостоятельное устранение мелких неисправностей ..... 24
Сервисная служба ..... 26

# Указания по безопасности и предупреждения

### Прежде чем ввести прибор в эксплуатацию

Внимательно прочтите инструкцию по монтажу и эксплуатации! В ней содержится важная информация по установке, использованию и техническому обслуживанию прибора.

Изготовитель не несет никакой ответственности за последствия, если Вы не соблюдали указания и предупреждения, приведенные в инструкции по эксплуатации. Сохраните всю документацию для позднейшего использования или для передачи ее следующему владельцу прибора.

### Техническая безопасность

В бытовом приборе содержится минимальное количество экологически чистого, но воспламеняющегося хладагента R600a. Проследите, пожалуйста, чтобы при транспортировке или установке бытового прибора не были повреждены трубки контура, по которому циркулирует хладагент. Брызги хладагента могут воспламениться или привести к поражению глаз.

### При повреждениях:

- Не подходите близко к бытовому прибору с открытым пламенем или какими-либо иными источниками воспламенения,
- хорошо проветрите помещение в течение нескольких минут,
- выключите холодильник и извлеките вилку из розетки,
- сообщите о повреждениях в сервисную службу.

Чем большее количество хладагента содержится в бытовом приборе, тем больше должно быть помещение, в котором он установлен. В слишком маленьких помещениях при утечке хладагента может образоваться горючая смесь паров хладагента с воздухом. На каждые 8 г хладагента должен приходиться как минимум 1 м$^3$ помещения. Количество хладагента, содержащееся в Вашем бытовом приборе, приведено в фирменной табличке, расположенной внутри бытового прибора.

В случае повреждения сетевой шнур данного прибора заменяется изготовителем, сервисной службой или специалистом с соответствующей квалификацией. Неквалифицированно выполненные установка и ремонт бытового прибора могут превратить его в источник серьезной опасности для пользователя.

Ремонт производится только изготовителем, сервисной службой или специалистом с соответствующей квалификацией.

Разрешается использовать только оригинальные запчасти изготовителя. Только в отношении этих деталей изготовитель гарантирует, что они отвечают требованиям техники безопасности.

Удлинитель сетевого шнура можно приобретать только в сервисной службе.

## При эксплуатации

- Никогда не использовать электрические приборы внутри прибора (напр.: нагревательные приборы, электрические мороженицы и т.д.). Взрывоопасность!
- Никогда не размораживать и не чистить прибор с помощью пароочистителя! Пар может попасть на электрические детали и вызвать короткое замыкание. Опасность поражения электрическим током!
- Не использовать предметы с острым концом или острыми краями для удаления слоев инея или льда. Тем самым Вы можете повредить трубки, по которым циркулирует хладагент. Брызги хладагента могут воспламениться или привести к поражению глаз.

- Не хранить продукты с горючими газами-вытеснителями (напр., аэрозольные баллончики), а также взрывоопасные вещества. Взрывоопасность!
- Не использовать цокольную подставку, вытяжные полки, дверцы и т.д. в качестве подножки или опоры.
- Для размораживания и чистки извлечь вилку из розетки или отключить предохранитель. При извлечении вилки из розетки следует тянуть за вилку, а не за сетевой шнур.
- Крепкие алкогольные напитки хранить только плотно закрытыми и стоя.
- Не допускать попадания масла или жира на пластмассовые детали и уплотнитель дверцы. Иначе пластмассовые детали и уплотнитель дверцы станут пористыми.
- Никогда не закрывать и не загораживать вентиляционные отверстия прибора.
- **Предупреждение рисков для детей и подверженных опасности лиц:**

  К подверженным опасности лицам относятся дети, лица с физическими и психическими ограничениями или с ограниченным восприятием, а также лица, не обладающие достаточными знаниями для надежной эксплуатации прибора.

  Убедитесь в том, что дети и подверженные опасности лица осознали грозящие опасности.

  При использовании прибора, дети и подверженные опасности лица должны находиться под надзором или руководством лица, отвечающего за их безопасность.

  Пользование прибором можно позволять только детям старше 8 лет.

  Во время чистки и технического обслуживания дети должны находиться под надзором.

  Ни в коем случае не позволять детям играть с прибором.

- В морозильном отделении нельзя хранить жидкости в бутылках или жестяных банках (особенно газированные напитки). Бутылки и банки могут лопнуть!
- Замороженные продукты никогда не брать в рот сразу после извлечения из морозильного отделения. Опасность холодового ожога!
- Избегайте продолжительного контакта рук с замороженными продуктами, льдом или трубками испарителя и т.д. Опасность холодового ожога!

## Если в доме есть дети

- Упаковку и ее составные части нельзя отдавать детям. Существует опасность удушья, которой дети подвергаются, закрывшись в картонной коробке или запутавшись в полиэтиленовой пленке!
- Холодильник – это не игрушка для детей!
- В случае с холодильниками, дверь которых закрывается на замок: храните ключ от замка в недоступном для детей месте!

## Общая информация

Бытовой прибор предназначен

- для охлаждения и замораживания продуктов питания,
- для приготовления пищевого льда.

Этот прибор предназначен для использования в частном домашнем хозяйстве и в бытовых условиях.

Согласно предписаниям Директивы ЕС 2004/108/ЕС, бытовой прибор при работе не создает радиопомех.

Контур циркуляции хладагента проверен на герметичность.

Данный бытовой прибор отвечает соответствующим требованиям Предписаний по технике безопасности для электрических приборов (EN 60335-2-24).

Данный прибор предназначен для использования на высоте не более 2000 м над уровнем моря.

# Указания по утилизации

## ♻ Утилизация упаковки

Весь упаковочный материал, который использовался для защиты холодильника при транспортировке, пригоден для вторичной переработки и не наносит вреда окружающей среде. Внесите, пожалуйста, и Вы свой вклад в дело защиты окружающей среды, сдав упаковку на экологичную утилизацию.

Информацию об актуальных методах утилизации Вы можете получить у Вашего торгового агента или в административных органах по месту Вашего жительства.

## ♻ Утилизация старого холодильника

Отслужившие свой срок старые бытовые холодильники нельзя рассматривать как бесполезные отходы! Благодаря экологичной утилизации из них удается получить ценное сырье.

Данный прибор имеет отметку о соответствии европейским нормам 2012/19/EU утилизации электрических и электронных приборов (waste electrical and electronic equipment - WEEE).

Данные нормы определяют действующие на территории Евросоюза правила возврата и утилизации старых приборов.

### ⚠ Предупреждение

В случае с отслужившими свой срок холодильниками:

1. Извлеките вилку из розетки.
2. Отрежьте сетевой шнур и уберите его подальше вместе с вилкой.
3. Полки, боксы и контейнеры извлекать не следует, чтобы дети не смогли забраться внутрь холодильника!
4. Не позволяйте детям играть со старым бытовым прибором. Опасность удушья!

В холодильной установке содержится хладагент, а в изоляции бытового прибора – газы, утилизация которых должна проводиться квалифицированно. Трубки контура, по которому циркулировал хладагент, ни в коем случае не должны быть повреждены до начала утилизации.

# Объем поставки

Убедитесь в отсутствии возможных повреждений элементов при транспортировке, освободив все элементы от упаковки.

С рекламациями обращайтесь в магазин, в котором Вы приобрели прибор, или в нашу сервисную службу.

В комплект поставки входят следующие элементы:

- Напольный прибор
- Оснащение (в зависимости от модели)
- Мешок с монтажными материалами
- Инструкция по эксплуатации

- Инструкция по монтажу
- Книжка сервисной службы
- Гарантия в приложении
- Информация о расходе электроэнергии и шумах

# Температура окружающей среды и вентиляция

## Температура окружающей среды

Холодильник относится к определенному климатическому классу. В зависимости от климатического класса, холодильник может работать при приведенных ниже значениях температуры окружающей среды.

Климатический класс прибора указан в его типовой табличке (рисунок 12).

| Климатический класс | Допустимая температура окружающей среды |
|---|---|
| SN | от +10 °C до +32 °C |
| N | от +16 °C до +32 °C |
| ST | от +16 °C до +38 °C |
| T | от +16 °C до +43 °C |

**Указание**

Полная функциональность прибора обеспечена в пределах температуры окружающей среды указанного климатического класса. Если прибор климатического класса SN работает при более низкой температуре окружающей среды, то повреждения прибора можно исключить до температуры +5 °C.

## Вентиляция

Рисунок 3

Воздух у задней стенки прибора и у его боковых стенок нагревается. Нагретый воздух должен иметь возможность беспрепятственно подниматься вверх. Иначе холодильный агрегат должен будет работать с повышенной нагрузкой. А это повышает расход электроэнергии. Поэтому: Никогда не закрывайте и ничем не загораживайте вентиляционные отверстия холодильника!

# Подключение бытового прибора

После установки бытового прибора следует подождать как минимум 1 час и только потом вводить его в эксплуатацию. Так как не исключено, что во время транспортировки бытового прибора содержащееся в компрессоре масло могло попасть в систему охлаждения.

Перед вводом бытового прибора в эксплуатацию в первый раз следует почистить его изнутри (смотрите раздел «Чистка бытового прибора»).

## Электроподключение

Розетка должна находиться вблизи прибора и в свободно доступном месте даже после установки прибора.

Прибор соответствует классу защиты I. Прибор подключайте к сети переменного тока 220–240 В/50 Гц с помощью установленной надлежащим образом розетки с заземлителем. Сетевая розетка должна быть оснащена предохранителем на 10–16 А.

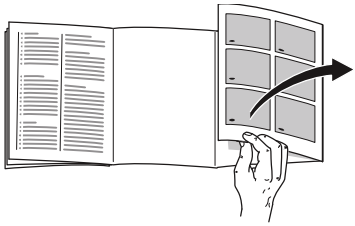
В случае с бытовыми приборами, которые будут эксплуатироваться в неевропейских странах, необходимо проследить, чтобы значение напряжения и вид тока совпадали с параметрами электросети пользователя. Все эти данные Вы сможете найти в типовой табличке холодильника, рисунок 12

### ⚠ Предупреждение

Прибор нельзя ни в коем случае подключать к электронным энергосберегающим штекерам.

Для использования наших бытовых приборов можно применять ведомые сетью и синусные инверторы. Ведомые сетью инверторы применяются в фотогальванических энергетических установках, которые подсоединяются непосредственно к общественной сети энергоснабжения. В изолированных условиях (напр., на кораблях или в горных приютах) без непосредственного подсоединения к общественной электросети необходимо применение синусных инверторов.

# Знакомство с бытовым прибором



Откройте, пожалуйста, последние страницы с рисунками. Данная инструкция по эксплуатации действительна для нескольких моделей.

Комплектация моделей может отличаться друг от друга.

Поэтому в рисунках не исключены некоторые отличия.

Рисунок 1

* Не во всех моделях.

| | |
|---|---|
| A | Холодильное отделение |
| B | Морозильное отделение |
| 1-10 | Элементы управления |
| 11 | Выключатель освещения |
| 12 | Главный выключатель |
| 13 | Освещение (на светодиодах) |
| 14 | Отверстие для выхода воздуха |
| 15 | Полки в холодильном отделении |
| 16 | Полка для бутылок |
| 17 | Ящик для овощей и фруктов |
| 18 | Бокс Chiller |
| 19 | Бокс для замороженных продуктов |
| 20 | Решетка для замораживания продуктов |

21 Винтовые ножки
22 Полка для яиц
23* Отделение для масла и сыра
24 Фильтр на основе активированного угля
25* Держатель для бутылок
26 Полка для больших бутылок
27* Аккумулятор холода/Календарь сроков хранения замороженных продуктов

## Элементы управления

Рисунок **2**

1 **Кнопка выбора холодильного или морозильного отделения**

Чтобы можно было выполнить настройку холодильного или морозильного отделения, необходимо нажать на кнопку выбора и не отпускать ее до тех пор, пока не включится необходимый Вам участок дисплея (холодильное или морозильное отделение).

2 **Индикатор температуры в холодильном отделении**
Цифры соответствуют значениям установленной для холодильного отделения температуры в °C.

3 **Индикация температуры в морозильном отделении**
Цифры соответствуют значениям установленной для морозильного отделения температуры в °C.

4 **Кнопка «setup»**

Для выбора специальных функций. Смотрите информацию в разделе «Специальные функции».

5 **Участок дисплея для индикации специальных функций**

Смотрите информацию в разделе «Специальные функции».

6 **Кнопка «super»**

Для включения функции суперохлаждения (для холодильного отделения) или суперзамораживания (для морозильного отделения).

Смотрите информацию в разделе «Суперохлаждение» или «Суперзамораживание».

7 **Кнопки настройки**

С помощью кнопок «+» и «–» Вы можете установить температуру холодильного и морозильного отделения. Также Вы можете включать и выключать специальные функции.

8 **Кнопка «light»**

После нажатия на эту кнопку примерно на 10 секунд включается более сильная подсветка дисплея.

9 **Кнопка «alarm»**
Данная кнопка служит для выключения предупредительного сигнала (смотрите раздел «Предупредительная функция»).

10 **Кнопка «timer»** ◷

С помощью данной функции Вы можете быстро охладить напитки в морозильном отделении.

После нажатия на эту кнопку через 20 секунд автоматически включается предупредительный сигнал. Напитки охлаждены по вкусу. На дисплее 3 появляется оставшееся время. После нажатия на кнопку «alarm» предупредительный сигнал выключается.

Для сокращения установленного времени продолжительностью в 20 минут можно нажать на кнопку «timer» и с помощью кнопки 7 установить необходимое Вам время.

Для прерывания процесса быстрого охлаждения на кнопку «timer» необходимо нажать два раза в течение 3 секунд.

# Включение бытового прибора

Включите прибор с помощью кнопки **1**/12 включения/выключения.

Зазвучит предупредительный сигнал. На дисплее индикации температуры 3 замигает «AL».

Нажмите на кнопку «alarm» **2**/9.

Предупредительный сигнал выключится. Дисплей показывает на протяжении короткого времени самую высокую температуру.

Специалистами завода-изготовителя рекомендуются следующие установочные значения температуры:

- Холодильное отделение: +4 °C
- Морозильное отделение: –18 °C

## Указания по эксплуатации

- Прибору может потребоваться после включения несколько часов для достижения установленного уровня температуры.
- Благодаря полностью автоматической системе «NoFrost» внутри морозильного отделения лед не образуется. В размораживании отделения больше нет необходимости.
- Передняя сторона корпуса местами слегка подогревается, что препятствует образованию конденсата вокруг уплотнителя дверцы.
- Если после закрывания морозильного отделения дверцу не удается сразу снова открыть, то подождите, пожалуйста, некоторое время, пока компенсируется создавшееся внутри отделения пониженное давление.

# Установка температуры

Рисунок 2

## Холодильное отделение

Температура регулируется в диапазоне от +2 °C до +8 °C.

1. Нажимайте на кнопку выбора 1 до тех пор, пока не будет активизирован участок дисплея 2 для холодильного отделения.
2. Нажимайте на кнопки «+/–» 7 до тех пор, пока на дисплее не появится необходимая Вам температура.

Скоропортящиеся продукты не должны храниться при температуре выше +4 °C.

## Морозильное отделение

Температура регулируется от -16 °C до -26 °C.

1. Нажимать на кнопку выбора 1 до тех пор, пока не активируется индикация морозильного отделения 3.
2. Нажимайте на кнопки «+/-» до тех пор, пока не высветится необходимая температура.

# Специальные функции

Рисунок 2

## Функция «timer»

С помощью данной функции Вы можете задавать время от 1 до 99 минут. Например, если продукты питания должны быть через некоторое время извлечены из какого-либо отделения холодильника, то Вам об этом напомнит сигнал, звучащий по истечении заданного времени.

На заводе-изготовителе была выполнена предварительная установка времени 20 минут.

**⚠ Внимание**

Если оставить бутылки с напитками в морозильном отделении дольше чем на 20 минут, то они могут лопнуть.

**Включение функции**

1. Нажать на кнопку «timer» 10.
2. С помощью кнопок «+/-» установить необходимое время.

**Выключение функции**

В течение 3 секунд дважды нажать на кнопку «timer» 10.

## Функция «eco»

После включения функции «eco» бытовой прибор переходит на работу в режиме экономии электроэнергии.

Холодильник автоматически переключается на следующие значения температуры:

- Холодильное отделение: + 6 °C
- Морозильное отделение: –16 °C

**Включение функции**

1. Нажимать на кнопку «setup» 4 до тех пор, пока необходимая специальная функция не окажется в рамке.
2. Подтвердить выбор установочной кнопкой «+».

   Когда функция включена, высвечивается треугольник.

**Выключение функции**
Для выключения специальной функции снова выберать ее с помощью кнопки «setup» 4 и нажать на установочную кнопку «-». Треугольник позади символа функции исчезнет, что означает, что функция выключена.

## Функция «lock»

С помощью функции «lock» можно заблокировать бытовой прибор от нежелательных вмешательств в его настройку.

**Включение функции**

1. Нажимать на кнопку «setup» 4 до тех пор, пока необходимая специальная функция не окажется в рамке.
2. Подтвердить выбор установочной кнопкой «+».

   Когда функция включена, высвечивается треугольник.

**Выключение функции**
Для выключения специальной функции снова выберать ее с помощью кнопки «setup» 4 и нажать на установочную кнопку «-». Треугольник позади символа функции исчезнет, что означает, что функция выключена.

## Функция «holiday»

На период длительного отсутствия Вы можете перевести холодильник в отпускной режим – режим экономии электроэнергии.

Температура в холодильном отделении автоматически переводится на значение +14 °C.

В это время в холодильном отделении не следует хранить продукты питания.

**Включение функции**

1. Нажимать на кнопку «setup» 4 до тех пор, пока необходимая специальная функция не окажется в рамке.
2. Подтвердить выбор установочной кнопкой «+».

   Когда функция включена, высвечивается треугольник.

**Выключение функции**
Для выключения специальной функции снова выберать ее с помощью кнопки «setup» 4 и нажать на установочную кнопку «-». Треугольник позади символа функции исчезнет, что означает, что функция выключена.

# Режим экономии электроэнергии

Индикация элементов управления переключается в режим экономии энергии, если Вы прекращаете выполнять какие-либо действия по эксплуатации прибора.

В этом режиме тускло светятся только самые необходимые лампочки.

В тот момент, когда Вы начинаете выполнять какие-либо действия по эксплуатации прибора, напр. откроете дверцу, включается обычное освещение индикации.

# Предупредительная функция

Предупредительная сигнализация может включиться в следующих случаях:

## Предупредительный сигнал при открытой дверце

Если прибор остается открытым дольше 1 минуты, включается предупредительный сигнал при открытой дверце(непрерывный звуковой сигнал). Предупредительный сигнал выключается после закрытия дверцы или нажатия на кнопку Alarm 9.

## Сигнализация предупреждения о повышении температуры

Сигнализация предупреждения о повышении температуры включается снова, если в морозильном отделении становится слишком тепло и замороженные продукты могут разморозиться.

На дисплее 3 мигает«AL» и появляется индикация «alarm».

После нажатия на кнопку «alarm» **2**/9 индикация морозильного отделения **2**/3 показывает в течение 10 секунд самую высокую температуру, которая там поддерживалась.

Затем это значение температуры исчезает. Индикация температуры морозильного отделения **2**/3 показывает установленную температуру.

Предупредительная сигнализация может включиться, даже если замороженным продуктам не угрожает размораживание, в следующих случаях:

- при вводе прибора в эксплуатацию,
- при загрузке большого количества свежих продуктов питания,
- при слишком долго открытой двери морозильного отделения.

**Указание**

Подтаявшие или полностью размороженные продукты нельзя снова замораживать. Только после тепловой обработки продуктов (их можно сварить или поджарить) готовые блюда можно снова заморозить.

Но готовые блюда нельзя хранить так долго, как свежие продукты.

### Сигнализация быстрого охлаждения

Сигнализация быстрого охлаждения включается, если функция для быстрого охлаждения напитков была включена кнопкой таймера 2/10.

Охлаждение напитков завершено.

## Полезный объем

Данные, касающиеся полезного объема, Вы сможете найти, внутри своего бытового прибора на типовой табличке. Рисунок 12

### Использование всего объема морозильного отделения

Чтобы загрузить максимальное количество замороженных продуктов, можно вынуть все элементы оснащения. Продукты можно затем сложить прямо на полках и на дне морозильного отделения.

**Извлечение элементов оснащения**
Вытяните бокс для замороженных продуктов до упора, приподнимите спереди и извлеките. Рисунок 7

## Холодильное отделение

Холодильное отделение обеспечивает идеальные условия для хранения готовых блюд, выпечки, консервов, сгущенного молока и твердого сыра.

### При размещении продуктов учитывать следующее

- Загружайте свежие, неповрежденные продукты. Таким образом дольше сохранятся качество и свежесть продуктов.
- Следить за указанными изготовителями сроками годности или сроками хранения готовых продуктов и развесных товаров.
- Для сохранения аромата, цвета и свежести загружать продукты в плотной упаковке или в закрытой посуде. Таким образом можно избежать изменения вкуса продуктов, а также изменения цвета пластмассовых деталей в холодильном отделении.
- Горячие блюда и напитки сначала охладить а потом поставить в прибор.

**Указание**

Избегайте касания продуктами питания задней стенки. Это нарушит циркуляцию воздуха.

Продукты питания или упаковки могут примерзнуть к задней стенке.

# Суперохлаждение

При этом холодильное отделение в течение 6 часов охлаждается до самой низкой предельно-допустимой температуры. Затем происходит автоматическое переключение на установленную до включения суперохлаждения температуру.

Функцию суперохлаждения следует включать, например

- перед загрузкой большого количества продуктов питания,
- для быстрого охлаждения напитков.

## Включение и выключение

Рисунок **2**

1. Нажимайте на кнопку выбора 1 до тех пор, пока не активизируется участок дисплея для холодильного отделения 2.
2. Нажмите кнопку «super» 6.

После включения функции суперохлаждения на участке дисплея для холодильного отделения появляется индикация «SU» и «super».

# Морозильное отделение

## Использование морозильного отделения

- Для хранения замороженных продуктов питания.
- Для приготовления кубиков пищевого льда.
- Для замораживания свежих продуктов.

**Указание**

Следите, пожалуйста, за тем, чтобы дверца морозильного отделения всегда была закрыта! Так как при открытой двери замороженные продукты могут подтаять и стенки морозильного отделения покрываются толстым слоем льда. Кроме того: расточительно расходуется электроэнергия из-за повышенного потребления тока!

# Макс. производительность замораживания

Данные по макс. производительности замораживания в течение 24 часов Вы найдете в фирменной табличке.
Рисунок **12**

# Замораживание и хранение продуктов

## Покупка замороженных продуктов

- Упаковка не должна быть повреждена.
- Обращайте внимание на указанный срок хранения.
- Температура в морозильном шкафу в магазине должна быть -18 °C или ниже.
- Замороженные продукты перед транспортировкой следует по возможности сложить в термоизолирующую сумку и дома побыстрее загрузить в морозильное отделение.

## При размещении продуктов учитывать следующее

- Большое количество продуктов предпочтительнее замораживать в самом верхнем отделении. Там они замораживаются особенно быстро, а значит и бережно.
- Расположить продукты свободно в отделениях или в боксах для замороженных продуктов.

**Указание**

Уже замороженные продукты не должны соприкасаться со свежими продуктами, предназначенными для замораживания. При необходимости, полностью промороженные продукты переложить в другие боксы для замороженных продуктов.

## Хранение замороженных продуктов

Бокс для замороженных продуктов задвиньте до упора в целях обеспечения оптимальной циркуляции воздуха.

Если необходимо загрузить очень большое количество свежих продуктов питания, то можно извлечь все боксы для замороженных продуктов, кроме самого нижнего, и расположить продукты прямо на решетках.

Чтобы убрать боксы, их следует выдвинуть вперед до упора, приподнять спереди и затем полностью извлечь. Рисунок **7**

# Замораживание свежих продуктов питания

Для замораживания следует брать только абсолютно свежие продукты питания.

Чтобы как можно лучше сохранить пищевую ценность, аромат и цвет, овощи следует перед замораживанием бланшировать. Бланширование не требуется для баклажанов, сладкого стручкового перца, кабачков и спаржи.

Литературу о замораживании и бланшировании Вы найдете в книжных магазинах.

**Указание**

Постарайтесь, чтобы предназначенные для замораживания свежие продукты питания не соприкасались с уже замороженными продуктами.

- Замораживать можно: выпечку, рыбу и морепродукты, мясо, дичь, птицу, овощи, фрукты, зелень, яйца без скорлупы, молочные продукты, напр., сыр, масло и творог, готовые блюда и остатки приготовленных блюд, напр., супы, рагу, приготовленные мясо и рыбу, блюда из картофеля, запеканки и сладкие блюда.
- Замораживать нельзя: употребляемые в пищу преимущественно в сыром виде овощи, напр., листовые салаты или редиска, яйца в скорлупе, виноград, целые яблоки, груши, персики, сваренные вкрутую яйца, йогурт, простоквашу, сметану, крем-фреш и майонез.

## Упаковка продуктов для замораживания

Упакуйте продукты герметично, чтобы они не потеряли вкус и не вымерзли.

1. Положите продукты в упаковку.
2. Выдавите из упаковки весь воздух.
3. Герметично закройте упаковку.
4. Укажите на упаковке, что в ней находится, и когда продукты были заморожены.

**В качестве упаковки можно использовать:**
пленку из различных синтетических материалов, рукава из полиэтиленовой пленки, алюминиевую фольгу, специальные емкости для замораживания продуктов.
Всю эту продукцию Вы найдете в специализированных магазинах.

**В качестве упаковки нельзя использовать:**
упаковочную или пергаментную бумагу, целлофан, мешки для мусора и использованные пакеты для покупок.

**Для закрывания упаковки можно использовать:**
резиновые кольца, пластмассовые зажимы, шпагат, морозостойкую клейкую ленту и проч.

Мешки и рукава из полиэтиленовой пленки можно заварить с помощью специального сварочного аппарата.

## Продолжительность хранения замороженных продуктов

Срок хранения продуктов питания зависит от их вида.

При температуре -18 °C:

- Рыба, колбаса, готовые блюда, хлебо-булочные изделия:
  до 6 месяцев
- Сыр, птица, мясо:
  до 8 месяцев
- Овощи, фрукты:
  до 12 месяцев

# Суперзамораживание

Чтобы в замороженных продуктах сохранились витамины и питательные вещества, а также не испортились их привлекательный вид и хороший вкус, продукты должны как можно быстрее промерзнуть до самой сердцевины.

Включите суперзамораживание за несколько часов перед загрузкой свежих продуктов в целях предупреждения нежелательного повышения температуры.

В общем и целом достаточно 4–6 часов.

После включения данной функции прибор работает непрерывно. В морозильном отделении устанавливается очень низкая температура.

Для использования максимальной производительности замораживания, включите суперзамораживание за 24 часа до загрузки свежих продуктов.

Небольшие количества продуктов питания (до 2 кг) можно замораживать без включения суперзамораживания.

**Указание**
Во время работы суперзамораживания эксплуатационный шум может усилиться.

### Включение и выключение

Рисунок **2**

1. Нажимайте на кнопку выбора 1 до тех пор, пока не активируется индикация морозильного отделения 3.
2. Нажмите кнопку «super» 6.

После включения функции суперзамораживания на участке дисплея для морозильного отделения появляется индикация «SU» и «super».

## Размораживание продуктов

В зависимости от вида и способа приготовления продуктов можно выбрать один из следующих способов их размораживания:

- при комнатной температуре,
- в холодильном отделении,
- в электрическом духовом шкафу, с обдувом горячим воздухом или без,
- в микроволновой печи.

**⚠ Внимание**

Подтаявшие или полностью размороженные продукты нельзя снова замораживать. Только после тепловой обработки продуктов (их можно сварить или поджарить) готовые блюда можно снова заморозить.

Но их нельзя хранить так же долго, как и замороженные свежие продукты.

## Специальное оснащение

(не во всех моделях)

### Полки и боксы

Полки, расположенные внутри холодильного отделения и в дверце холодильника, можно при желании переставлять в другое место: Потяните полку на себя, опустите ее спереди и затем извлеките ее сбоку из направляющих. Приподнимите полку и снимите ее с дверцы.

### Полка для бутылок

Рисунок **4**
На эту полку можно складывать бутылки, не боясь, что они упадут. Держатель можно передвигать.

### Бокс для овощей и фруктов с регулятором влажности

Рисунок **5**
Для создания оптимальных условий для хранения овощей, салата и фруктов в боксе для овощей и фруктов можно регулировать уровень влажности в зависимости от количества загруженных продуктов.

Благодаря контролируемому уровню влажности свежие продукты могут сохранять свою свежесть при хранении в два раза дольше по сравнению с обычной зоной охлаждения.

**Небольшое количество продуктов –** регулятор передвинуть влево.

**Большое количество продуктов –** регулятор передвинуть вправо.

**Указания**

- Чувствительные к низким температурам фрукты (напр.: ананасы, бананы, папайю и цитрусовые) и овощи (напр.: баклажаны, огурцы, цуккини, паприку, помидоры и картофель) для оптимального сохранения качества и аромата следует хранить вне холодильника при температурах от +8 °C до +12 °C.
- В зависимости от количества и вида хранимых продуктов в контейнере для овощей может образовываться конденсат. Вытереть конденсат сухой тряпочкой и отрегулировать влажность воздуха в контейнере для овощей при помощи регулятора влажности.

## Зона «Chiller» с пониженной температурой

Рисунок **1**/18
В зоне «Chiller» создается более низкая температура, чем в холодильном отделении. Температура может опускаться даже ниже 0 °C.

Эти условия идеальны для хранения рыбы, мяса и колбасы. Листовые салаты, овощи и продукты, чувствительные к воздействию низкой температуры, здесь хранить нельзя.

## Календарь со сроками хранения замороженных продуктов

Рисунок **1**/27

Не превышайте сроков хранения замороженных продуктов, чтобы их качество не ухудшилось. Продолжительность хранения зависит от вида замороженных продуктов. Цифры рядом с символами – это допустимые сроки хранения замороженных продуктов в месяцах. Обращайте внимание на дату изготовления и срок годности предлагаемых в торговле быстрозамороженных продуктов.

## Аккумулятор холода

Рисунок **6**
При выключении электроэнергии или выходе холодильника из строя аккумулятор холода препятствует слишком быстрому нагреванию находящихся в морозильном отделении замороженных продуктов. Максимальное увеличение срока хранения возможно с помощью аккумулятора холода, положенного на продукты в верхнем отделении.

Для экономии места аккумулятор холода можно положить в дверцу холодильника.

Аккумулятор холода можно также извлечь на время из морозильного отделения для охлаждения продуктов питания, например, в сумке из изолирующего материала.

## Угольный фильтр

Рисунок **1**/24

Угольный фильтр обеспечивает обмен воздуха и устраняет неприятные запахи в приборе.

# Наклейка «OK»

(не во всех моделях)

С помощью наклейки «OK», предназначенной для контроля температуры, можно определять температуру ниже +4 °C. Если на наклейке отсутствует слово «OK», то необходимо постепенно, шаг за шагом, понизить температуру.

**Указание**

При вводе холодильника в эксплуатацию необходимая температура может устанавливаться в течение 12 часов.

**Правильная установка**

# Выключение прибора и вывод его из эксплуатации

## Выключение бытового прибора

Рисунок **1**

Нажмите кнопку включения/ выключения 12.
Холодильный агрегат и освещение выключаются.

## Вывод прибора из эксплуатации

Если Вы не будете пользоваться прибором в течение продолжительного времени:

1. Выключите прибор.
2. Извлеките вилку из розетки или выключите предохранитель.
3. Проведите чистку прибора.
4. Оставьте дверцу прибора открытой.

# Чистка прибора

**⚠ Внимание**

- Не использовать средства для чистки и растворители, содержащие песок, хлорид или кислоты.
- Не использовать абразивные и царапающие губки.

  На металлических поверхностях может появиться коррозия.
- Никогда не мыть полки и контейнеры в посудомоечной машине.

  Детали могут деформироваться!

**Используемая для протирки вода не должна попадать**

- В прорези, имеющиеся в передней части дна морозильного отделения,
- элементы управления,
- в систему освещения.

## Выполните следующие действия:

1. Выключайте прибор перед чисткой.
2. Извлечь вилку из розетки или выключить предохранитель.
3. Извлечь замороженные продукты и положить их в прохладное место. Аккумулятор холода (если таковой имеется в комплекте поставки) положить сверху на продукты.
4. Подождать, пока слой инея не растает.
5. Для чистки прибора пользуйтесь мягкой тряпочкой и теплой водой с небольшим количеством моющего средства с нейтральным pH. Не допускать попадания моющей воды в систему освещения.
6. Уплотнитель дверцы протереть только чистой водой и затем тщательно вытереть насухо.
7. После чистки: снова подключите прибор к электросети и включите его.
8. Загрузить обратно замороженные продукты.

## Специальное оснащение

Для чистки все передвижные элементы прибора вынимаются.

**Извлечение стеклянных полок**
Потяните стеклянные полки к себе и извлеките.

**Извлечение стеклянной полки над контейнером для овощей**
Рисунок 9

Вы можете вынимать и разбирать стеклянную полку для чистки.

**Указание**

Перед извлечением стеклянной полки извлечь контейнер для овощей.

**Стеклянная полка отделения с пониженной температурой**
(не во всех моделях)

**Указание**

Стеклянную полку отделения с пониженной температурой нельзя мыть под проточной водой.

Перед извлечением стеклянной полки необходимо извлечь бокс для овощей и отделение с пониженной температурой.

Рисунок 10
Нажимая одновременно на крепления, приподнимите стеклянную полку и потяните ее к себе.

**Боксы в холодильном отделении**
Рисунок 8

Выдвиньте бокс до упора, приподняв, освободите его из фиксации и извлеките.

Вставляя бокс на место, установите его на направляющие и задвиньте вовнутрь прибора. Зафиксируйте бокс на месте, нажав на него.

**Указание**

Перед извлечением бокса для овощей необходимо предварительно извлечь расположенную над ним стеклянную полку.

**Извлечение бокса для замороженных продуктов**
Рисунок 7

Вытяните бокс для замороженных продуктов до упора, приподнимите спереди и извлеките.

# Освещение (на светодиодах)

Ваш холодильник оснащен системой освещения на светодиодах, которая не нуждается в техобслуживании.

Ремонт освещения данного типа должен проводиться лишь силами специалистов уполномоченного сервисного центра или квалифицированными специалистами, имеющими на это разрешение.

# Как сэкономить электроэнергию

- Бытовой прибор следует установить в сухом, хорошо проветриваемом помещении! Он не должен стоять на солнце или поблизости от источника тепла (например, радиатора отопления, электроплиты).

  При необходимости воспользуйтесь плитой из изолирующего материала.
- Теплые продукты и напитки перед размещением в приборе следует охладить.
- Замороженные продукты поместите для размораживания в холодильное отделение, чтобы использовать холод замороженных продуктов для охлаждения продуктов.
- Закрывайте двери прибора как можно быстрее.
- В целях предупреждения повышенного расхода электроэнергии заднюю стенку бытового прибора следует чистить время от времени.
- При наличии:
  Установите дистанцирующий элемент для соблюдения расстояния от стенки, чтобы обеспечить указанное потребление электроэнергии прибора (смотрите инструкцию по монтажу). Недостаточное расстояние от стенки не ограничивает функциональность прибора. Потребление электроэнергии может в таком случае незначительно повыситься. Расстояние не должно превышать 75 мм.
- Порядок размещения элементов оснащения не влияет на потребление электроэнергии прибором.

# Рабочие шумы

## Обычные шумы

**Гудение**
Работают двигатели (напр., холодильные агрегаты, вентилятор).

**Бульканье или жужжание**
Хладагент течет по трубам.

**Щелчки**
Включаются или выключаются двигатель, выключатель или магнитные клапаны.

**Потрескивание**
Происходит автоматическое размораживание.

## Как избежать посторонних шумов

**Холодильник стоит неровно**
Выровняйте, пожалуйста, холодильник с помощью ватерпаса. Отрегулируйте по высоте винтовые ножки холодильника или подложите что-нибудь под него.

**Холодильник «зажат»**
Отодвиньте, пожалуйста, холодильник от стоящей рядом мебели или других бытовых приборов.

**Шатающиеся или заклинившие боксы или полки**
Проверьте, пожалуйста, как установлены съемные детали и, при необходимости, расположите их правильно.

**Бутылки или прочие емкости прикасаются друг к другу**
Немного отодвиньте, пожалуйста, бутылки или емкости друг от друга.

# Самостоятельное устранение мелких неисправностей

Прежде чем вызвать Службу сервиса:

проверьте, не сможете ли Вы устранить неполадки самостоятельно с помощью приведенных ниже рекомендаций.

Вам придется оплачивать вызов специалистов Службы сервиса для консультации самостоятельно – даже во время гарантийного периода!

| Неисправность | Возможная причина | Устранение |
|---|---|---|
| Фактическое значение температуры сильно отличается от установленного. | | В некоторых случаях достаточно выключить холодильник на 5 минут.<br>Если температура слишком высокая, то проверьте через несколько часов, не приблизилось ли фактическое значение температуры к заданному.<br>Если температура слишком низкая, то проверьте ее на следующий день еще раз. |

| Неисправность | Возможная причина | Устранение |
|---|---|---|
| Освещение не функционирует. Рисунок 1/13 | Выключатель освещения заклинило. | Проверьте, двигается ли выключатель. Рисунок 1/11 |
| | Освещение неисправно. | Смотрите раздел «Освещение». |
| Дисплей показывает «E..». | Электроника установила ошибку. | Обратитесь в Службу сервиса. |
| Пониженная яркость освещения элементов управления. | Если прибором некоторое время не пользовались, то дисплей панели управления переключается в режим экономии энергии. | Как только бытовым прибором снова начинают пользоваться, например, открывают его дверцу, дисплей снова переходит на нормальное освещение. |
| Не горит ни один из индикаторов. | Отключили электроэнергию; сработал предохранитель; вилка «болтается» в розетке. | Подключите штепсельную вилку к сети. Посмотрите, есть ли напряжение в электросети, проверьте предохранители. |
| В морозильном отделении слишком высокая температура. | Слишком часто открывались дверцы бытового прибора. | Не открывайте бытовой прибор без надобности. |
| | Закрыты вентиляционные отверстия. | Уберите мешающие предметы. |
| | Замораживание слишком большого количества свежих продуктов питания. | Загружайте морозильное отделение с учетом макс. производительности замораживания. |

| Неисправность | Возможная причина | Устранение |
|---|---|---|
| Дверца морозильного отделения была слишком долго открытой; установленная температура больше не достигается. | Испаритель (производитель холода) в системе «NoFrost» слишком сильно обледенел, из-за чего он больше не может оттаивать полностью автоматически. | На время размораживания испарителя необходимо извлечь замороженные продукты вместе с ящиками и положить их на хранение в прохладное место, позаботившись об их хорошей теплоизоляции.<br>Выключите холодильник и отодвиньте его от стены. Оставьте дверцу прибора открытой.<br>Примерно через 20 минут талая вода начнет стекать в поддон для испарения, расположенный на задней стенке холодильника. Рисунок 11<br>Во избежание переливания талой воды через край поддона испарителя следует несколько раз собрать излишки воды с помощью губки.<br>Когда вода перестает стекать в поддон, испаритель оттаял. Проведите чистку бытового прибора изнутри. Введите холодильник в эксплуатацию. |

# Сервисная служба

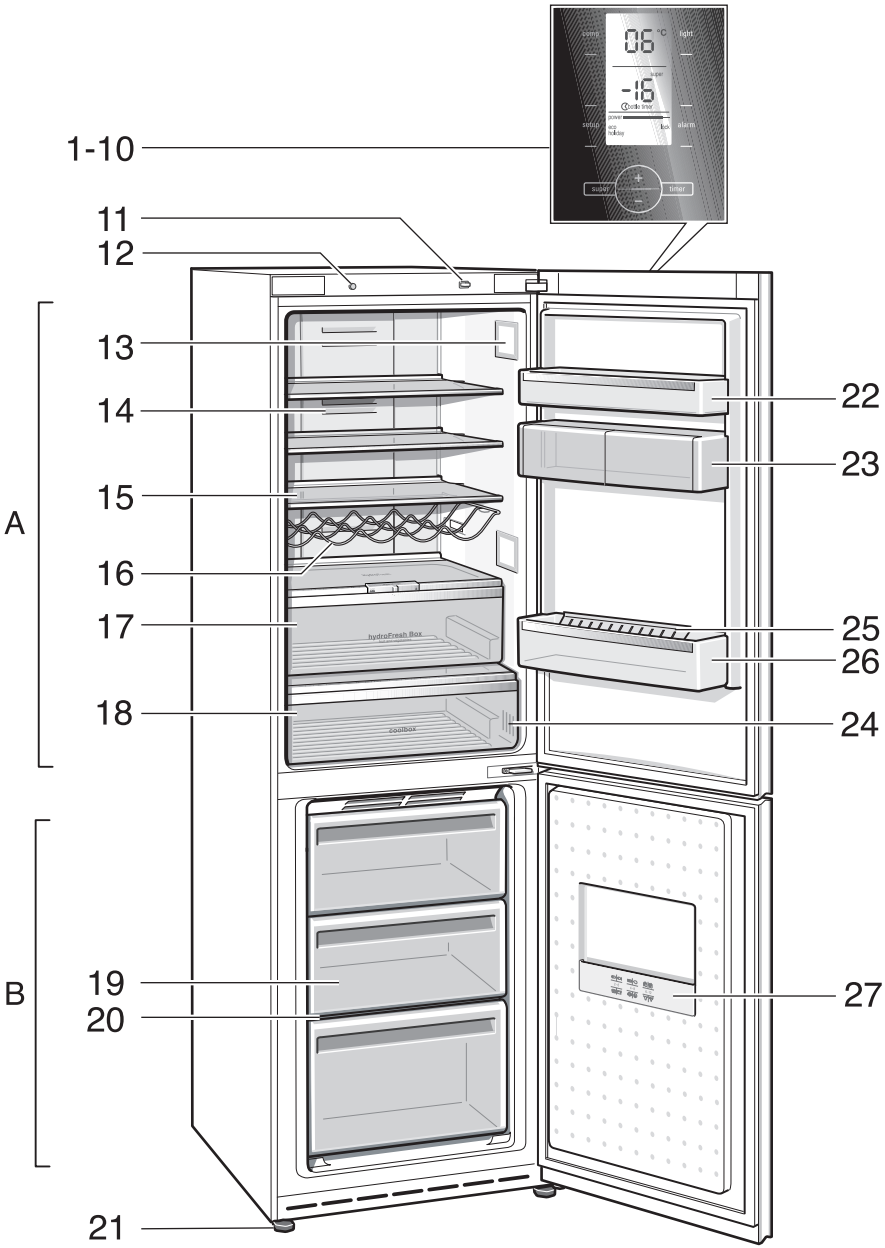
Ближайшую сервисную службу Вы найдете в телефонном справочнике или в списке сервисных служб. При обращении в сервисную службу укажите номер изделия (E-Nr.) и заводской номер (FD-Nr.) прибора.

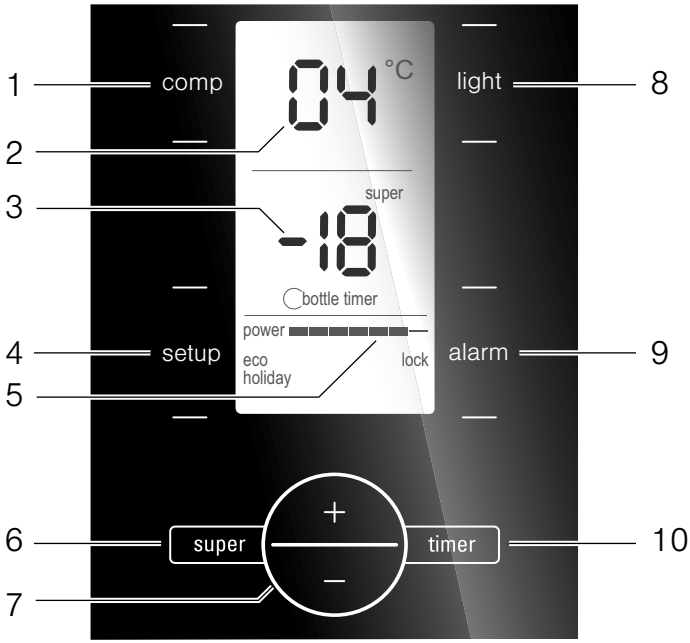
Эти данные Вы найдете на типовой табличке. Рисунок 12

Помогите, пожалуйста, избежать ненужных выездов специалистов, правильно указав заводской номер и номер изделия. Тем самым Вы сэкономите связанные с этим дополнительные расходы.

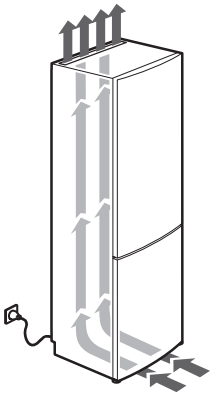
## Заявка на ремонт и консультация при неполадках

Контактные данные всех стран Вы найдёте в приложенном списке сервисных центров.

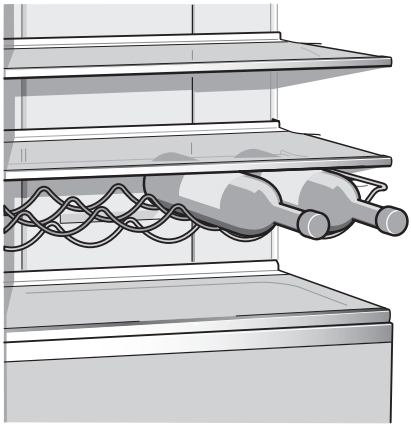

1-10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
25
26
24
27
A
B
hydroFresh Box
coolbox


1
comp
2
3
4
setup
5
6
super
7
04
°C
super
-18
bottle timer
power
eco
holiday
lock
light
8
alarm
9
+
–
timer
10

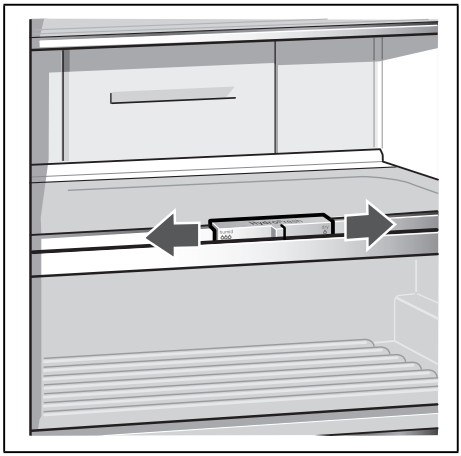
2



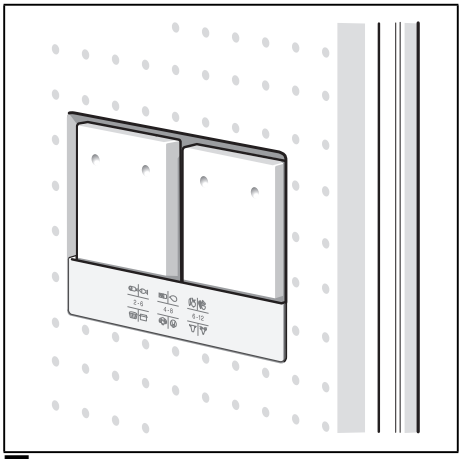
3



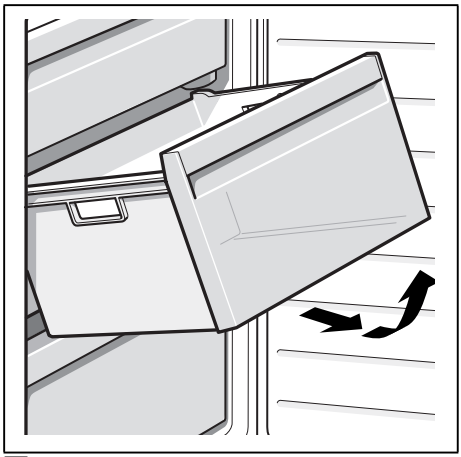
4



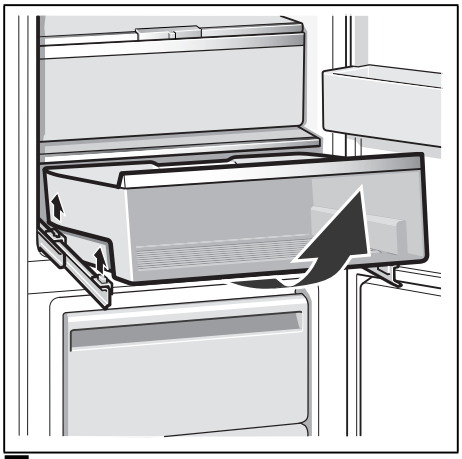
5



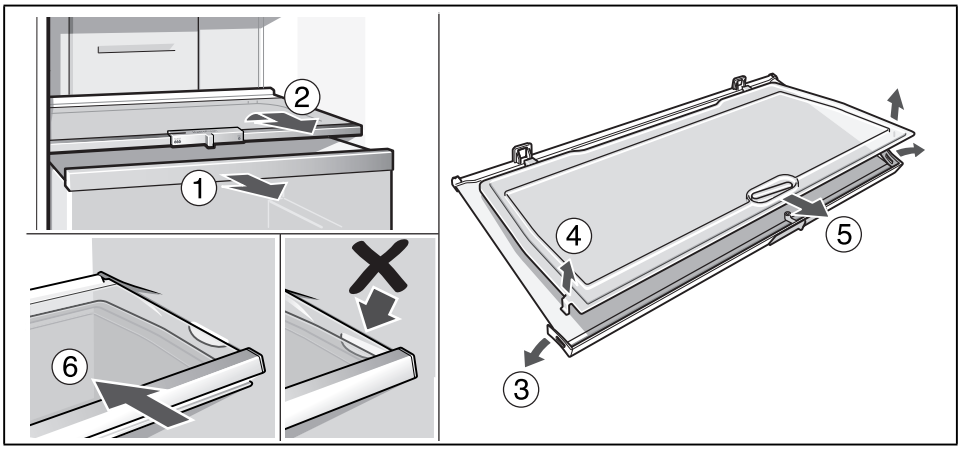
6



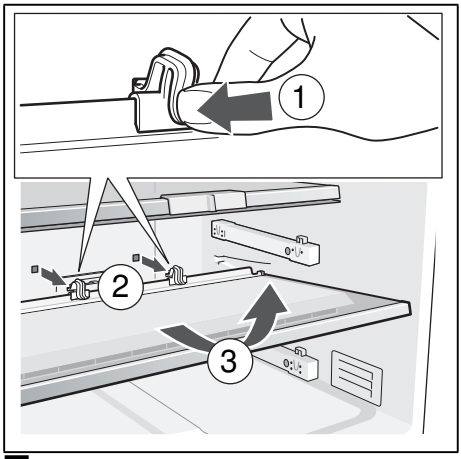
7



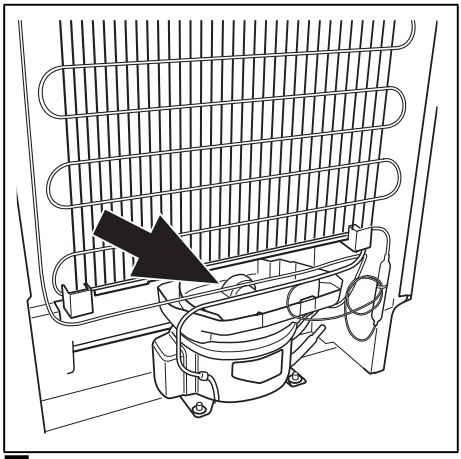
8



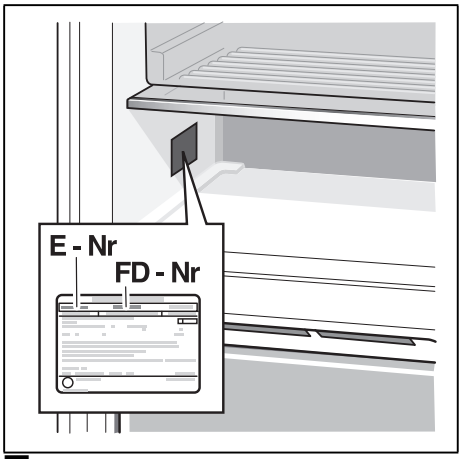

9




10



11




12

BSH Hausgeräte GmbH
Carl-Wery-Straße 34
81739 München, GERMANY

**siemens-home.com**

Изготовлено ООО «БСХ Бытовые Приборы» под товарным знаком компании Сименс АГ

**9001156247** (9605)
ru

**de** **Montageanleitung**
Standgerät

**en** **Installation instructions**
Free-standing appliance

**fr** **Notice de montage**
Appareil indépendant

**it** **Istruzioni per il montaggio**
Apparecchio indipendente

**nl** **Montagevoorschrift**
Vrijstaand apparaat

**da** **Monteringsvejledning**
Gulvmodel

**no** **Monteringsanvisning**
Frittstående apparat

**sv** **Monteringsanvisning**
Fristående skåp

**fi** **Asennusohjeet**
Vapaasti sijoitettava laite

**es** **Instrucciones de montaje**
Aparato de libre instalación

**pt** **Instruções de montagem**
Aparelho Solo

**el** **Οδηγίες τοποθέτησης**
Ανεξάρτητη συσκευή

**tr** **Montaj kılavuzu**
Solo cihaz

**ru** **Инструкция по монтажу**
Напольный прибор

**pl** **Instrukcja montażu**
Urządzenie wolnostojące

## ru Содержание

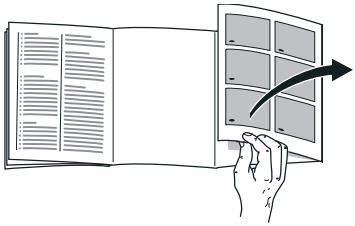
Транспортировка ..... 34
Применение инструкции по монтажу ..... 34
Изменение направления открывания дверцы ..... 36
Монтаж дистанцирующего элемента ..... 36
Выравнивание прибора ..... 36

# Транспортировка

**⚠ Внимание**

Соблюдайте осторожность при обращении с дверцами прибора во время его транспортировки и установки. Стеклянный фасад может расколоться!

# Применение инструкции по монтажу



Откройте, пожалуйста, последние страницы с рисунками. Данная инструкция по монтажу действительна для нескольких моделей холодильников.

Поэтому в рисунках не исключены некоторые отличия.

## Место установки

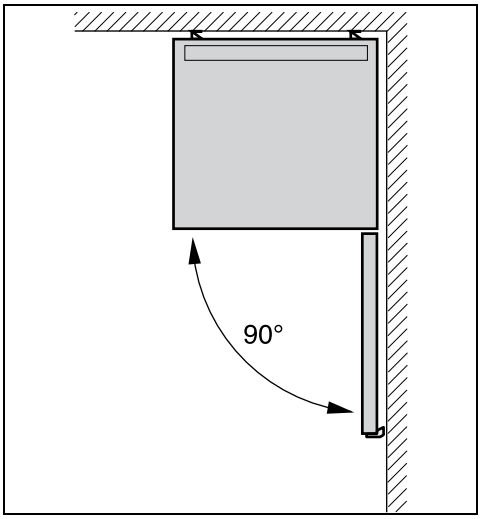
Лучше всего устанавливать бытовой прибор всухом, хорошо проветриваемом помещении. На прибор не должны попадать прямые солнечные лучи, и он не должен располагаться в непосредственной близости от таких источников тепла, как плита, радиатор отопления и пр. Если этого не удается избежать, то необходимо воспользоваться подходящей плитой из изолирующего материала или расположить прибор таким образом, чтобы выдерживались следующие расстояния до источника тепла:

- До электрической и газовой плит: 3 см.
- До плиты, отапливаемой жидким топливом или углем: 30 см.

Пол на месте установки прибора не должен прогибаться, при необходимости его следует упрочнить. Возможные неровности пола следует компенсировать с помощью подложек.

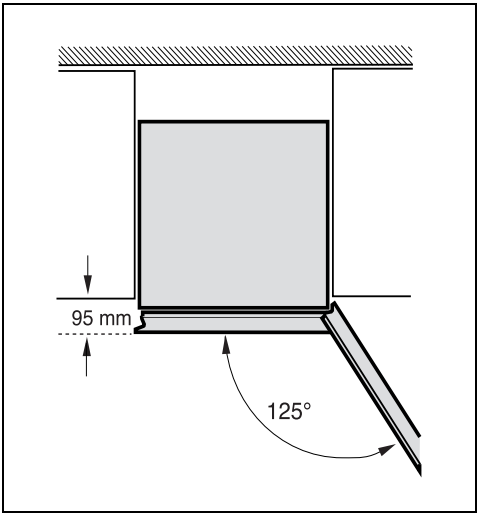
## Расстояние от стенки

Установите прибор так, чтобы двери открывались под углом 90°.




## Встраивание в нишу

Прибор должен выступать на 15 мм перед стоящей по бокам мебелью, чтобы двери могли открываться под углом 125°.



# Изменение направления открывания дверцы

(если есть необходимость)

Мы рекомендуем поручить эту операцию специалистам нашей Службы сервиса. Стоимость изменения направления открывания дверцы Вы можете узнать у своей авторизированной службы сервиса.

**⚠ Предупреждение**

Во время изменения направления открывания дверцы бытовой прибор не должен быть подключен к сети электропитания. Перед началом работ извлеките вилку из розетки. Чтобы предупредить повреждения задней стороны прибора, подложите достаточно демфирующего материала. Осторожно положите холодильник на спину.

Смените направление открывания дверцы в приведенном цифровом порядке. Рисунок **1**

**Указание**

Если прибор ложится на спину, то дистанцирующий элемент устанавливать нельзя.

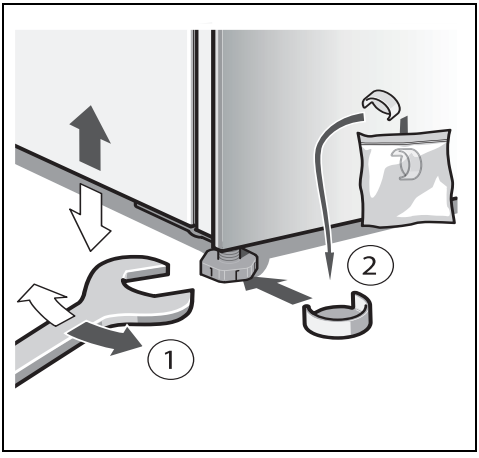
# Монтаж дистанцирующего элемента

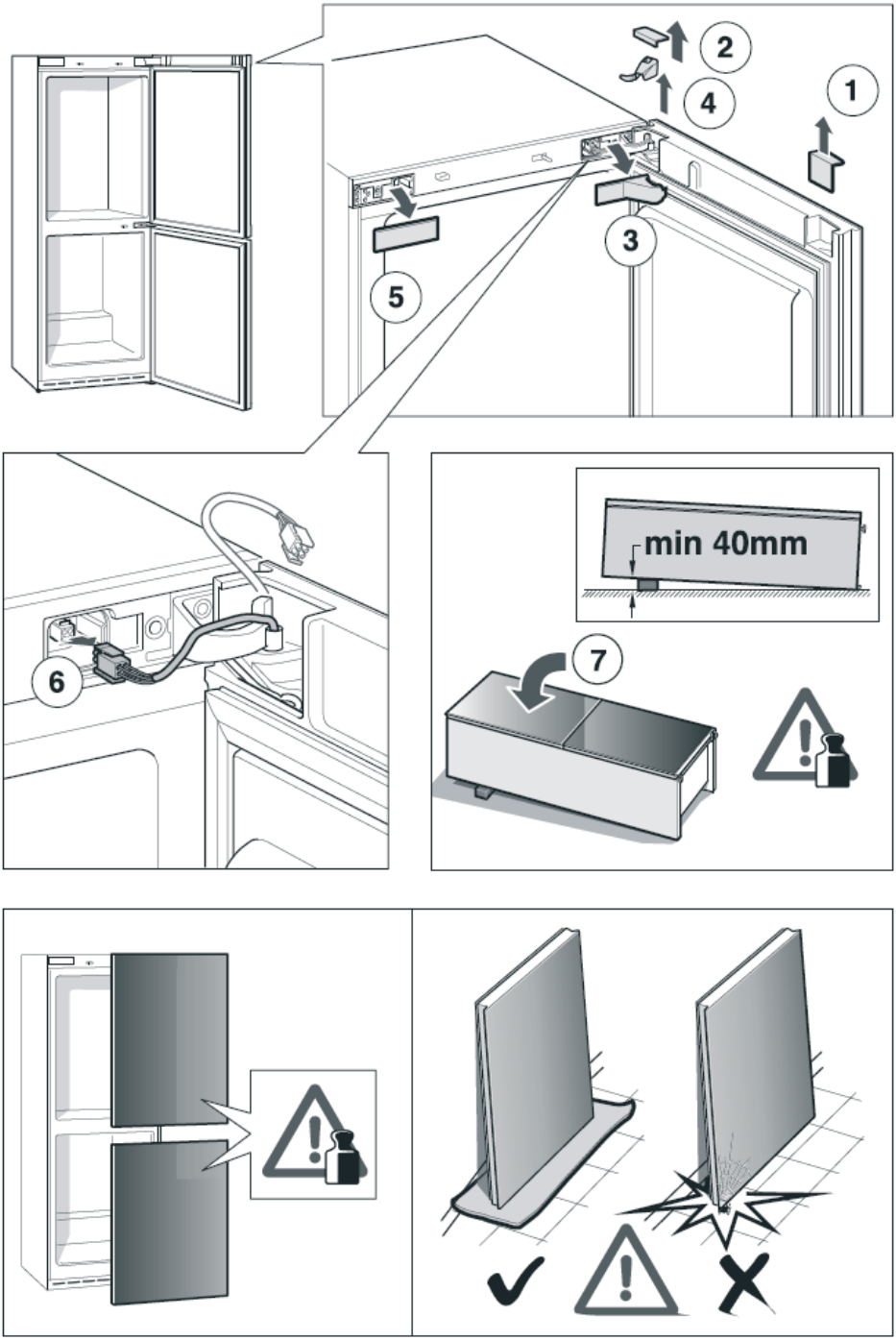
Рисунок **2**A/B

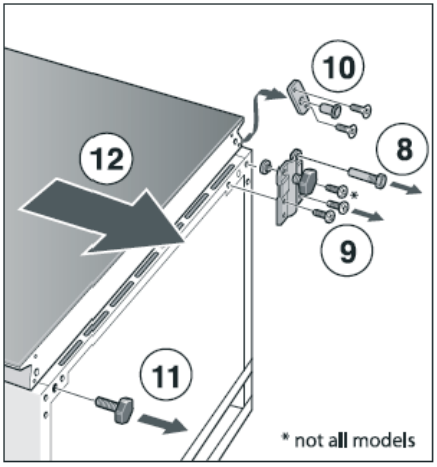
При наличии:
Установите дистанцирующий элемент для соблюдения расстояния от стенки, чтобы обеспечить указанное потребление электроэнергии прибора. Недостаточное расстояние от стенки не ограничивает функциональность прибора. Потребление электроэнергии может в таком случае незначительно повыситься.

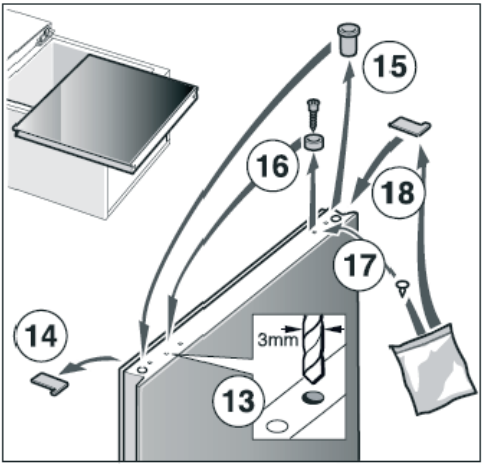
# Выравнивание прибора

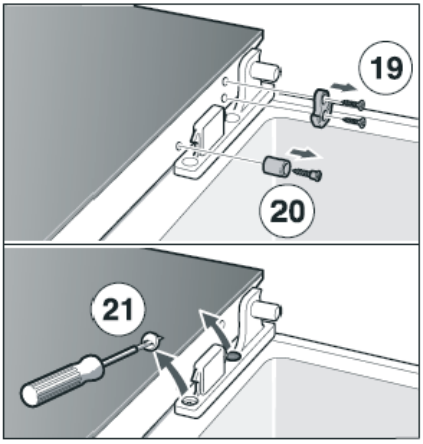
Поставьте прибор в предназначенное для него место и выровняйте его. Для регулировки винтовых ножек по высоте воспользуйтесь гаечным ключом.

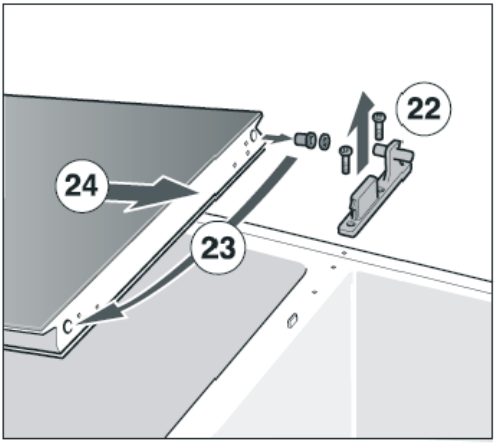


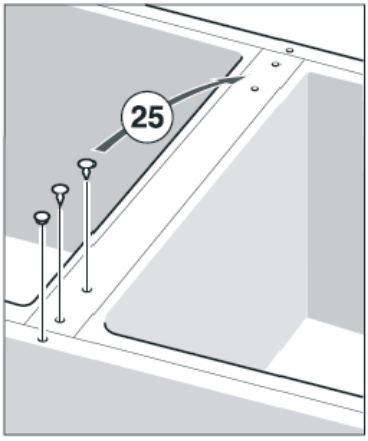

1
2
3
4
5
6
7
min 40mm

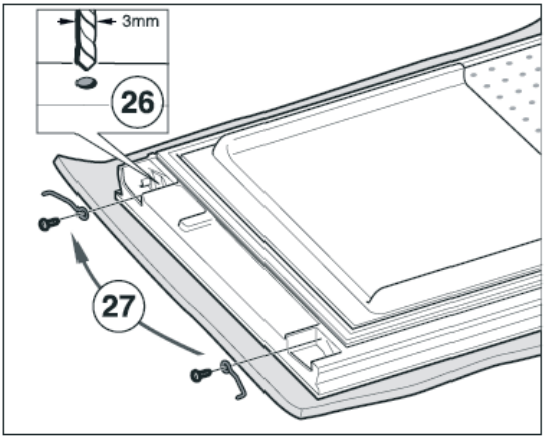

10
12
8
9
11
* not all models

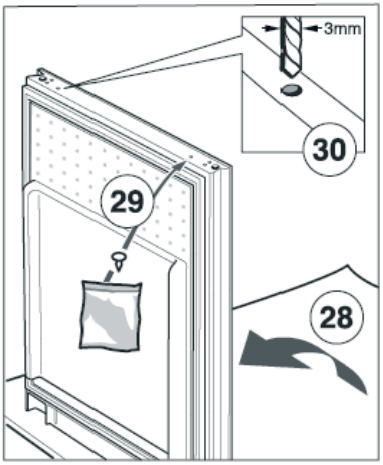

15
16
18
17
14
3mm
13

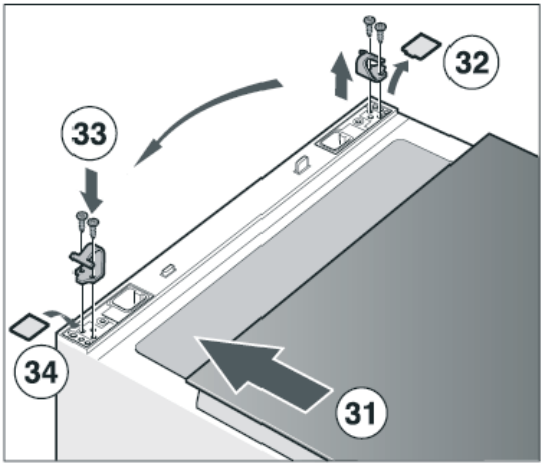

19
20
21

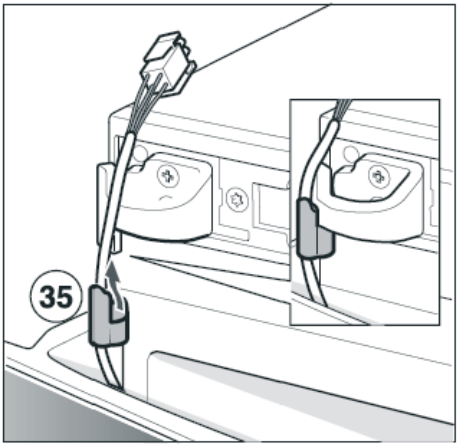

22
24
23

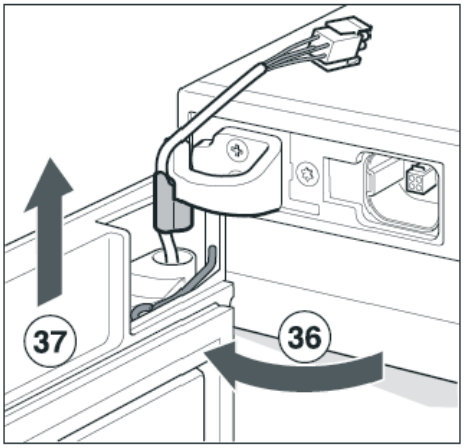

25

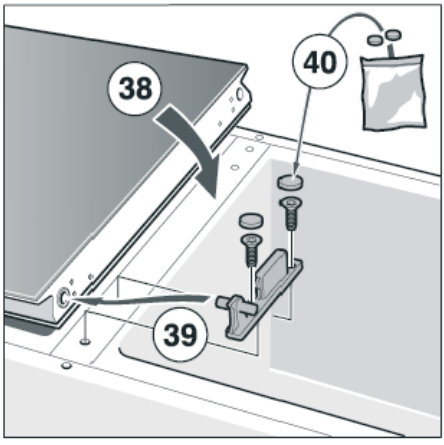

3mm
26
27

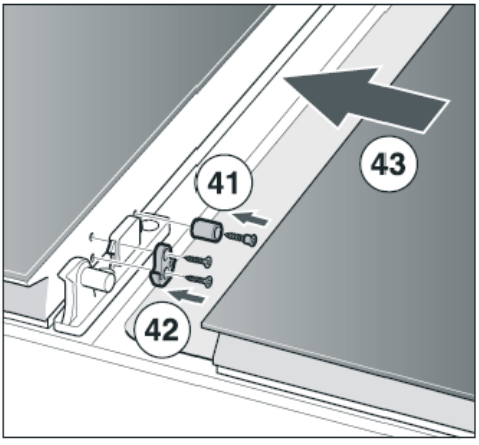

3mm
30
29
28

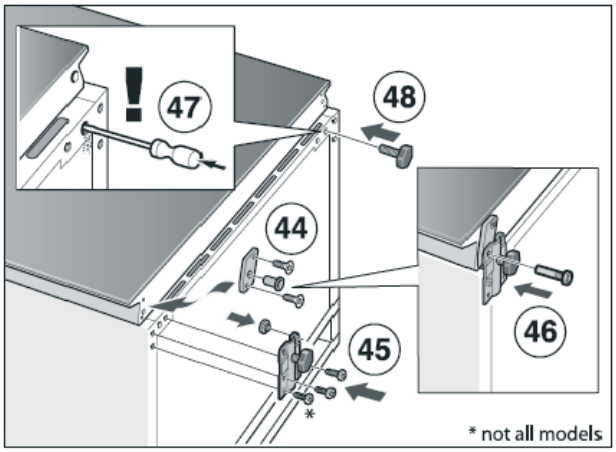

32
33
34
31

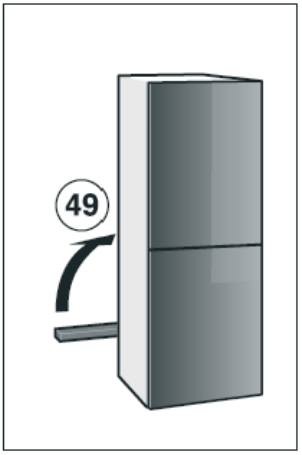

35

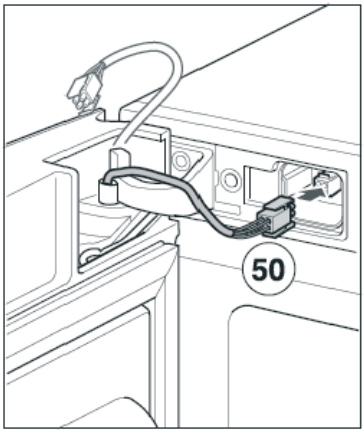

37
36

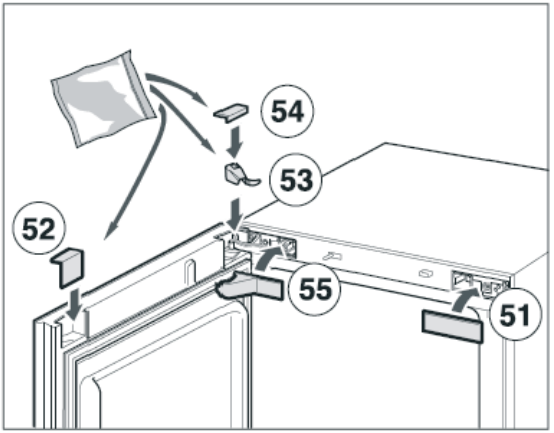

38
40
39


43
41
42

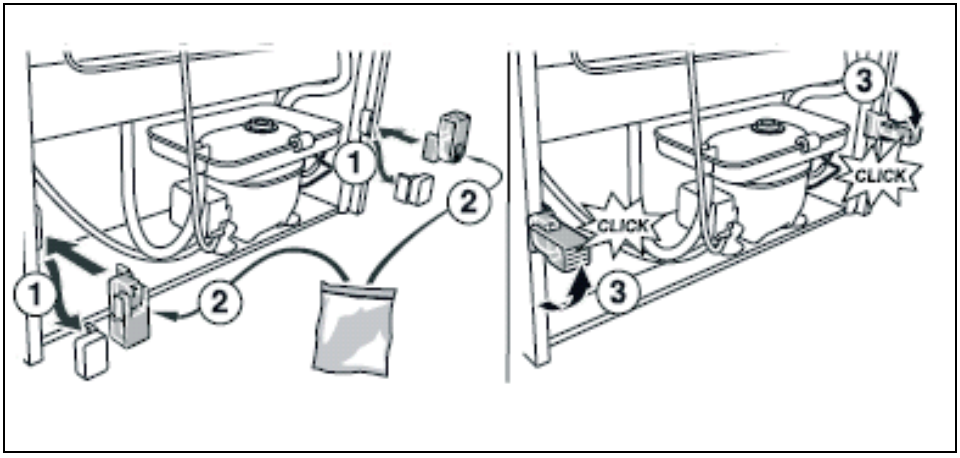

47
48
44
45
46
* not all models


49

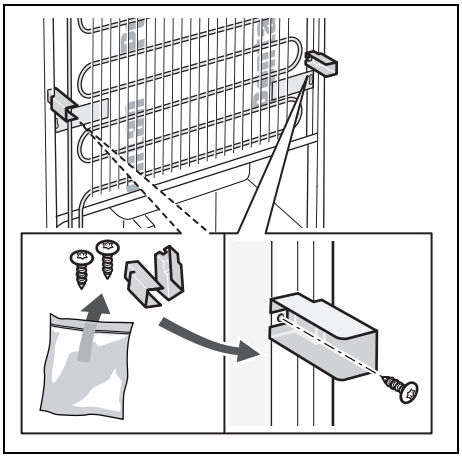

50


54
53
52
55
51

**1**


1
2
1
2
3
CLICK
CLICK
3

**2**/A



**2**/B

9000886759 (9302) de, da, el, en, es, fi, fr, it, nl, no, pl, pt, ru, sv, tr